

Xon⁴xi³ pa²stro⁴Pablo qui³squi³-le⁴Filemón

Pablo si¹ti²nta³

¹ An³ nia¹³ Pablo, xi³ ti²jna⁴ nto⁴ya¹ xi³ t²a³ts²e⁴ Jesucristo. An³ cao⁴ nts²e³² Timoteo ti³chji³-lai²⁴jín⁴ Filemón. Tjao²cha³-lai²⁴jín⁴ nca³ ni²xa¹coa⁴² xi²nquia⁴².

² C²oa⁴-ti⁴ ti³chji³-lai²⁴jín⁴ Apia xi³ tjao²chai³⁴-jín⁴, cao⁴ Arquipo xi³ to⁴jncoa³² so³nta²do⁴-le⁴ Ni³na¹, cao⁴ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo xi³ ma³ña³ ni³⁷ya³-li⁴.

³ Je² Ni³na¹ N⁷ai³-na¹ cao⁴ Nai³-na¹ Jesucristo ca²ta³tsjoa¹-no³ cjoa⁴nta³, ca²ta³si¹qui³njen³nch⁷an¹jín³ ni⁴ma⁴-no³.

Je²cjoa⁴tjao²cha³-le⁴Filemón, c²oa⁴nta³ma³cjain¹-le⁴t²a³ts²e⁴Jesús

⁴ C²ia⁴ nca³ v⁷e³ts²oa²³, nca³ntsjai² tsjoa³-le⁴ cjoa⁴nta³ Ni³na¹-na⁴, nca³ si³cja³⁷ai³tsjen³-le²³ nca³ji³.

⁵ Tsjoa³-le⁴ cjoa⁴nta³ nca³ nč⁷oe³-nia¹³ jo³-s⁷in² tjao²chai³, jo³-sin² ma³cjain¹-li² t²a³ts²e⁴ Nai³-na¹ Jesús, c²oa⁴ t²a³ts²e⁴ nca³ts²i³ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo.

⁶ V⁷e³ts²oa²³ jme¹-ni³ nca³ coan⁴chjen¹-si¹ni³ je² cjoa⁴nta³ xi³ v⁷ai² nca³ ma³cjain¹-li², jme¹-ni³ nca³ coan⁴tsen³-si¹ni³ nca³yi³je³ cjoa⁴nta³ xi³ tjín¹-no³ t²a³ts²e⁴ Cristo Jesús.

⁷ Cjai¹nca³ tse³ cjoa⁴tsjoa³ cao⁴ cjoa⁴ma⁴ta³con² tjín¹-na³jín⁴ xi³ to⁴t²a³ts²e⁴ cjoa⁴tjao²cha³-li⁴, nca⁴

je³qui³njen³nch[?]an¹jⁱⁿ³ ni⁴ma⁴-le⁴ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo,
xi³ to⁴t[?]a³tsi⁴, [?]nti¹nts[?]e³.

Pablo v[?]e¹ts[?]oa³ xi³ t[?]a³ts[?]e⁴ Onésimo

8 Nta³ tsa² cjai¹nca³ ma³n[?]ion¹coan³ cao⁴ Cristo
nca³ v[?]e³ne²³-le²³ jme³ xi³ ma³chjen¹,

9 coi³ nca³ tjao²cha³² xi²nquia⁴², to⁴sa³ v[?]e³ts[?]oa²³-
le²³, jo³-s[?]in² cjoan³ nca³ an³, xi³ Pablo jchi¹nca³,
nca³ nt[?]ai⁴-vi⁴ nto⁴ya¹ ti²jna⁴ xi³ t[?]a³ts[?]e⁴ Jesucristo.

10 C[?]oa⁴-s[?]in² v[?]e³ts[?]oa²³-le²³ xi³ t[?]a³ts[?]e⁴ [?]nti¹-na⁴
Onésimo xi³ qui³si³jcha¹³ i⁴ ya³nto⁴ya¹.

11 Je² xi³ nca³s[?]a⁴ ni⁴to⁴j[?]ña³-jin² coan³chjen¹-li²,
to⁴nca³ nt[?]ai⁴-vi⁴ntai⁴ cji³ma³chjen¹-na¹ nca³ joa².

12 Je² xi³ c[?]oa⁴-s[?]in² si³ca³sen¹nqui²ntia³-le²³. Jo³-
ni³ tsa² an³, c[?]oa⁴-s[?]in² ti⁴sin³-lai⁴.

13 Me³-na³ tsa²cai³, nca³ i⁴ c[?]oe¹jna³cao⁴-na³, jme¹-
ni³ nca³ je² coan⁴chjen¹-si¹ni³na³ nca³jao³⁴-li⁴ nca³
ji³ nt[?]ai⁴-vi⁴ nca³ ti²jna⁴ya³ nto⁴ya¹ to⁴t[?]a³ts[?]e⁴ je²
en¹nta³ xi³ t[?]a³ts[?]e⁴ Cristo.

14 To⁴nca³ ni⁴to⁴jme³-jin² xi³ to⁴?an³
c[?]oa⁴qui³s[?]ian³, tsa² tsi² c[?]oa⁴-s[?]in² coan³me³-
li² nca³ ji³, jme¹-ni³ nca³ je² cjoa⁴nta³-li⁴ a³li²
to⁴cjoa⁴n[?]ion¹-jin² s[?]e⁴-si¹ni³. To⁴ji³ xi³ c[?]oa⁴-s[?]in²
coan³me³-li².

15 Jo³-la²ni³ tsa² coi³ cjoa⁴ nca³ coan³cjin³t[?]a³-li²
jo³ tjⁱⁿ¹ ni⁴čhjin³, jme¹-ni³ nca³ chjoe¹tjao²-si¹ni³
nca³ntsjai².

16 A³li²coi³ ti⁴c[?]oa⁴-s[?]in²ni³ jo³-ni³ tsa² cho⁴?nta³
chjoe¹-tjoi²³, to⁴nqui²sa⁴ nc[?]a³ cao⁴-ni³ tsa²
cho⁴?nta³, jo³-ni³ tsa² nts[?]ai³ xi³ tsjao³chai³. A³li²
to⁴ts[?]an⁴-jian² nts[?]e³, to⁴nca³ nqui²sa⁴ n[?]ion¹ nts[?]ai³

ma³-ni³ nca³ ji³. Nts^ʔe³² cho³va² cao⁴ yao³-na¹,
c^ʔoa⁴-ti⁴ t^ʔa³ts^ʔe⁴ Nai³-na¹.

17 Tsa² c^ʔoa⁴-s^ʔin² mi²yo⁴ cho³va², chjoe¹tjoai² jo³-
ni³ tsa² an³.

18 Tsa² jña³-ve⁴ taon³ tsa³ve³-li², tsa² qui³tjen⁴-le⁴
tsi⁴, t^ʔai²t^ʔain³-nai¹³ coi²nta⁴.

19 An³ Pablo ntsa⁴ qui³squi³-nia³, an³ c^ʔoe³chja¹³.
A³li²coi³ c^ʔoa⁴xin¹-le²³ nca³ nqui²sa⁴ tse³ qui³tjen⁴-
li² cjoa⁴vi³jna³chon³-li⁴ xi³ t^ʔa³ts^ʔan⁴.

20 Jaon³, nts^ʔe³, ca²ta³ma³tsjoa³ya³-na³ t^ʔa³tsi⁴ nca³
ti³yo³coa⁴² Nai³-na¹. Ti⁴qui³njen³nch^ʔan¹yai³ ni⁴ma⁴-
na⁴ nca³ ti³yo³coa⁴² Nai³-na¹.

21 Qui³squi³-le²³ nca³ ʔve³ nca³ si⁴tjo³son²-nai¹³.
ʔve³-nia¹³ nca³ nqui²sa⁴ tse³-sa³ c^ʔoa⁴s^ʔia⁴ jo³-s^ʔin²
ti²xin³-le²³.

22 C^ʔoa⁴-ti⁴s^ʔin², ti⁴chon³nta³-nai¹³ ʔnte³ jña³
coa²te⁴jna³. An³ co³ya²-le⁴ nca³ to⁴t^ʔa³ts^ʔe⁴ nca³
ti³v^ʔe²ts^ʔoao⁴³, cjo³cho³nch^ʔoe²-no³.

Mi²yo⁴ si¹ti²ʔnta³

23 Si¹ti²ʔnta³-li² Epafra^s, je² mi²yo⁴-na⁴ i⁴ nto⁴ya¹-
vi⁴ to⁴t^ʔa³ts^ʔe⁴ Cristo Jesús.

24 C^ʔoa⁴-ti⁴ si¹ti²ʔnta³-li² Marcos, Aristarco, De-
mas, cao⁴ Lucas, xi³ to⁴jnc³ si¹xa¹cao⁴-na³.

25 Je² cjoa⁴nta³-le⁴ Nai³-na¹ Jesucristo ca²ta³s^ʔe³-
le⁴ ni⁴ma⁴-no³. C^ʔoa⁴ ca²ta³ma³.

Xon⁴-le⁴ ni³na¹ xi³ tʔa³tsʔe⁴ Jesucristo
New Testament in Mazatec, Huautla
(MX:mau:Mazatec, Huautla)

copyright © 1960 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Huautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Huautla [mau], Mexico

Copyright Information

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Huautla

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

69c7ee6e-d3c3-563f-a672-6ad58122d8ed